

# 留学生生活調査書

## International Student Survey

## &lt;注意&gt;

※正直に申告してください。偽りその他不正の手段により免除を受けたことが判明したときは、**免除の決定後でも許可を取り消します**。許可を取り消された場合、減免された授業料（最大1年分）の全額を納入しなければなりません。

※4月以降、記載内容に変更があった場合は、学生サービス課奨学支援係まで連絡のうえ、内容を修正したものを作提出してください。

## &lt;Note&gt;

\* Be sure to report honestly. If your tuition payment exemption is found to contain false information or employ wrongful means, we will revoke the approval and you will have to pay the full amount of the reduced tuition (up to one year).

\* If there is any change in the reported information in or after April, contact the Financial Aid, Student Affairs and submit an updated/revised version.

年 月 日  
year / month / day

工芸科学部 課程  
School of Science and Technology Program

工芸科学研究科 専攻 年度入学 年次  
Graduate School of Science and Technology Major Year of enrollment Year

学生番号 (Student ID No.) : 氏名 (Name) :

在留資格※ (2020年4月1日現在) :

※在留資格が「留学」以外の人は、この申請用紙では申請できません。

Status of residence \* (as of April 1, 2020):

\* If your visa status is not "College Student," you cannot apply using this application form.

### 1. あなたの奨学金受給状況を記入してください。Scholarship status

受けている。(複数ある場合は、すべて記載してください。)

(Yes, I currently receive a scholarship.) (If there are multiple scholarships, please list them all.)

奨学団体名(Scholarship organization) [ \_\_\_\_\_ ]

受給額(Amount received) [月額 \_\_\_\_\_ 円(yen per month) / 年額 \_\_\_\_\_ 円(yen per year)]

受給期間(Receiving period) [ \_\_\_\_\_ 年(year) \_\_\_\_\_ 月(month) ~ \_\_\_\_\_ 年(year) \_\_\_\_\_ 月(month)]

2020年4月から受給する予定がある。(複数ある場合は、すべて記載してください。)

(Yes, I will receive a scholarship after April 2020.) (If there are multiple scholarships, please list them all.)

・奨学団体名(Scholarship organization) [ \_\_\_\_\_ ]

・受給額(Amount received)

[月額 \_\_\_\_\_ 円(yen per month) / 年額 \_\_\_\_\_ 円(yen per year)]

・受給期間(Receiving period)

[ \_\_\_\_\_ 年(year) \_\_\_\_\_ 月(month) ~ \_\_\_\_\_ 年(year) \_\_\_\_\_ 月(month)]

・受給決定日(When was your scholarship decided?) [ \_\_\_\_\_ 年(year) \_\_\_\_\_ 月(month)]

受けていない。(No, I do not receive a scholarship.)

### 2. あなたは障がい者ですか。Do you have a disability?

障害者である (→障害者手帳のコピーを提出してください)

Yes (→ Submit a copy of the disability certificate)

障害者ではない

No

### 3. あなたの配偶者・子について記入してください。

配偶者はいますか？

Do you have a spouse?

配偶者がいる (→「様式 10」を提出してください)

Yes (→ Submit "Form 10")

配偶者はいない

No

子はいますか？

Do you have a child/children?

子がいる [   人 ] (→「様式 10」を提出してください)

Yes (How many? \_\_\_\_\_) (→ Submit "Form 10")

子はいない

No

### 4. あなたの 2020 年 4 月以降 (見込) の収入及び支出の 1ヶ月平均を記入してください。

Report on your expected average monthly income and expenditures since April 2020, below.

収入の合計は支出の合計と一致させてください。

Be certain the income and expenditures balance matches.

収入の部 Income		支出の部 Expenditures	
事 項 Item	金 額 Amount	事 項 Item	金 額 Amount
アルバイト等給与収入※ Part-time job※	円 yen	食費 Food expenses	円 yen
奨学金(Scholarship) (奨学会名称/ Name of scholarship : )	円 yen	住居費(光熱水費含) Housing costs (including utility costs)	円 yen
夫・妻・兄(姉)・弟(妹)・父・ 母の援助 Support from husband/wife/older(younger) sibling/father/mother	円 yen	交通費 Transportation costs	円 yen
自国からの送金 Money sent from your country	円 yen	衣服・日用品費 Clothing and daily necessary costs	円 yen
保証人・友人からの援助 Support from guarantor/friends	円 yen	勉学費 Study Costs	円 yen
貯金の取り崩し withdrawals from savings accounts	円 yen	医療費 Medical expenses	円 yen
その他 Other ( )	円 yen	その他 Other ( )	円 yen
計 Total	円 yen	計 Total	円 yen

※アルバイト等給与収入がある場合、給与を証明する書類と平均収入の計算過程を記した書類を提出してください。

\* If you have a part-time job or other income, please submit a document certifying that income and a document explaining how your average income was calculated.

## 5. あなたと配偶者の資産について記入してください。

### Report on your and your spouse's assets.

資産とは、現金やこれに準ずるもの（投資用資産として保有する金・銀等、預貯金、有価証券の合計額を指し、土地等の不動産は含みません。）

Assets are defined here as cash and the equivalent (meaning the total amount of gold and silver held as investment assets, deposits and savings, and securities, excluding real estate, such as land)

配偶者がいない I do not have a spouse.

・あなたの資産の合計は、1,250万円未満ですか？

Do your assets total less than 12.5 million yen?

はい いいえ  
Yes No

※「いいえ」を選んだ場合、基準を満たしていないため、授業料減免を受けられません。

Note: If you select "No," you will not be able to receive a tuition reduction because your assets exceed the criteria.

配偶者がいる I have a spouse.

・あなたと配偶者の資産の合計は、2,000万円未満ですか？

Do the combined assets of you and your spouse total less than 20 million yen?

はい いいえ  
Yes No

※「いいえ」を選んだ場合、基準を満たしていないため、授業料減免を受けられません。

Note: If you select "No," you will not be able to receive a tuition reduction because your combined assets exceed the criteria.

---

以下、大学使用欄

Office Use Only